

**Para los Padres**



More Wit and Wisdom for kids with diabetes  
(and their parents)

## **La Diabetes, La Escuela y las Leyes**

Cuando nos referimos a la diabetes, hay muchas cosas que usted y su niño deben saber. Cosas como el plan de alimentación, el ejercicio, el azúcar en la sangre, el tratamiento de las alzas y las bajas en los niveles de azúcar, las medicinas, y los días de enfermedad. Con tantas cosas a la vez, es muy importante tener la colaboración de las personas que se encuentran en la vida de su hijo. Hace una gran diferencia cuando se cuenta con el apoyo y la ayuda de la familia, los amigos, el equipo de cuidado de salud de su niño, la maestra y el director de la escuela en el manejo de la diabetes de su hijo.

Tristemente, hay personas que no entienden. No entienden que su niño necesita chequear sus niveles de azúcar en la sangre y tratar los niveles bajos de azúcar. ¡Hay quienes no quieren saber o pensar en el tema de las agujas!

Algunas veces los maestros y los directores de las escuelas no entienden que las necesidades de su niño para mantenerse seguro y saludable en la escuela son diferentes a las de otros niños. No entienden que algunas veces su niño necesita condiciones o arreglos especiales para poder cuidar la diabetes.

Aunque sea difícil manejar la falta de comprensión de estas personas, lo más importante es entender que su hijo, su

familia y el equipo de cuidado de su hijo deben hacer lo que sea necesario para permitir que su hijo maneje la diabetes.

La mejor forma de que esto ocurra es mediante la educación directa. Su familia, su niño y el equipo de cuidado de su hijo deben crear un paquete de información para el director, la enfermera, la maestra y el entrenador de deportes de la escuela. La American Diabetes Association le puede ofrecer información sobre la diabetes y su tratamiento, y sobre cómo reconocer la hipoglicemia (azúcar bajo en la sangre). Llámenos al 1.800.DIABETES (1-800-342-2383) y pida el folleto "Los Niños y la Diabetes: Información para los Padres y los Cuidadores de Niños" También pida una copia de "Disfrutando la Escuela" o bájela del Internet de "Youth Zone" en [www.diabetes.org/wizdom/pod.asp](http://www.diabetes.org/wizdom/pod.asp).

Una vez obtenga todo esto, incluya en el paquete la información personal de su hijo, la cual incluye: el plan de tratamiento médico, los números de teléfono de cada uno de los padres o de otros adultos de la familia, e instrucciones con las mejores horas para llamar. Haga una cita con el director, la maestra, la enfermera y

otros oficiales de la escuela de su hijo y explíqueles la información del paquete y las necesidades de su hijo.

En caso de que todo lo que usted haga no sea suficiente y el director diga “eso no importa” o “existen reglas y su niño no puede comer en horas de clase”, o la maestra diga que su niño debe esperar a que termine la clase para chequear su nivel de azúcar; o si el entrenador dice que su niño no puede entrar con el equipo, hay que tomar otros pasos para asegurar la salud y el bienestar de su hijo. Como la salud de su hijo es cosa seria, hay leyes que garantizan que él pueda cuidar su diabetes mientras está en la escuela.

Hay tres leyes especiales que debe conocer: la “Section 504” la IDEA y la ADA (Acta para las Personas con Incapacidades). Estas leyes básicamente dicen que su niño tiene todo el derecho de asistir a la escuela, de cuidar su diabetes en la escuela, de practicar un deporte, pertenecer a un club y participar en las actividades en las que participan los niños sin diabetes.

Cuando alguien trata a su hijo de una forma injusta porque tiene diabetes, a esto se le llama discriminación. La discriminación está en contra de la ley. Las leyes anteriormente mencionadas (Section 504, IDEA Y ADA) ayudan a proteger los derechos de su niño en la escuela. Hay acciones que usted y su niño pueden tomar para enfrentar la discriminación.

El primer paso le corresponde a su hijo. Asegure que él conozca sus derechos y pida que le cuente si siente que le están tratando injustamente. Asegure que él sepa que tiene el derecho a hacer las mismas cosas que los niños sin diabetes hacen y que tiene el derecho de hacer lo

necesario para cuidar su diabetes en la escuela.

El siguiente paso es revisar el paquete de información con las autoridades escolares. Recuerde que algunas veces las personas discriminan contra otras por falta de información. A lo mejor piensan que están haciendo lo correcto. Por esto es tan importante comenzar el proceso de educación sobre la diabetes.

Si no se escribió y firmó un plan para el cuidado de la diabetes de su hijo en la escuela en el momento en que le entregó a la escuela el paquete de información, ahora es el momento para que usted, su hijo y las autoridades escolares lo hagan. Incluya el plan de tratamiento de su hijo, el plan para tratar la diabetes del niño antes y después de las actividades escolares durante y después de la jornada escolar, los números de teléfono para localizar a usted, su pareja, u otros adultos, e instrucciones con las mejores horas para llamar. Su niño siempre debería tener un Plan de Atención de Salud. Este plan describe las necesidades médicas básicas de su niño. Puede que su niño no tenga un plan 504 o un Plan de Educación Individualizado (PEI). Estos planes pueden incluir información sobre otras cosas que su niño podría necesitar para cuidar de la diabetes mientras está en la escuela.

Si hay un plan escrito, ahora es el momento de revisarlo con la maestra, el director, la enfermera de la escuela y el entrenador de deportes. Puede que el plan necesite cambios o añadir otras cosas para ayudar a corregir lo que esté causando problemas en este momento.

Tal vez a la escuela se le ha olvidado que tiene la responsabilidad de entrenar a sus empleados sobre la diabetes. Usted puede ofrecerse para organizar un entrenamiento o para proveer información sobre las necesidades exactas de su hijo. Sin embargo, la responsabilidad recae en la escuela.

A veces los problemas con la escuela pueden persistir a pesar de los esfuerzos que haga por informarles sobre las necesidades de su hijo. Si continúa teniendo problemas, es hora de que se reúna con la escuela y hable sobre los problemas que existan y sobre cómo resolverlos. Sería de mucha ayuda si lleva materiales escritos sobre las leyes que protegen los derechos de su hijo en la escuela. Usted puede obtener estos materiales por medio de la American Diabetes Association, llamando al 1-800-DIABETES (1-800-342-2383) y pidiendo el paquete de educación sobre la discriminación.

Considere preguntarle a uno de los profesionales de salud, del equipo de cuidado de su niño que le acompañe a esta reunión. A veces un médico o un educador certificado para la diabetes pueden ser más convincentes que un padre de familia.

Otra cosa que puede ayudar es contactar a los padres de otros niños con diabetes. Si dos cabezas piensan mejor que una, imagínese lo que puede hacer un grupo. Este grupo podría tener muchas ideas y mucha información para ayudar a resolver los problemas de la discriminación.

Ojalá que el problema se haya resuelto y que ahora su niño pueda hacer las cosas necesarias para mantenerse feliz y saludable. Pero si el problema continúa, hay otras personas en su comunidad que pueden ayudar. Estas personas incluyen

a los oficiales electos democráticamente como los alcaldes, los miembros de la junta escolar, o los representantes estatales. Tal vez pueda buscar ayuda usando los medios de comunicación por medio de reporteros de periódicos o estaciones de radio o televisión locales.

A lo mejor necesite darle seguimiento a este asunto mediante una queja administrativa o una demanda legal. Comuníquese con un abogado que se especialice en la Section 504, IDEA o la ADA (Acta para las Personas con Incapacidades).

### **Para Aprender Más:**

- ★ **Wizdom:** Si todavía no lo tiene, pida para usted y su familia la caja de herramientas "Wisdom™" de la American Diabetes Association. Es gratis para los niños con diabetes y está disponible llamando al 1-800-DIABETES (1-800-342-2383).
- ★ **Revistas:** "Diabetes Forecast" es una revista mensual que publica la American Diabetes Association para las personas con diabetes y sus familias. Busque una copia en su librería local o suscríbese llamando al 1-800-806-7801.
- ★ Esta publicación es parte de la serie sobre los muchachos y la diabetes. Tenemos otras publicaciones sobre la diabetes tipo 2 en los jóvenes, la escuela, la familia y mucho más. Para obtener copias llámenos al 1-800-DIABETES (1-800-342-2383), o bájela del Internet en [diabetes.org/wizdom/pod.asp](http://diabetes.org/wizdom/pod.asp)